



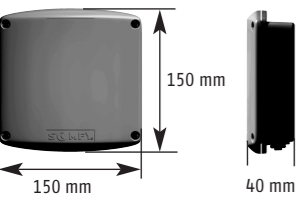
Receptor de radio para puerta de garaje enrollable



El receptor AXROLL permite gobernar a distancia una puerta de garaje enrollable equipada con un motor de 230 V con fines de carrera integrados, mediante transmisores Keytis 2/4 RTS, Telis1/4 RTS e Inis RT. Se puede conectar diferentes sistemas de seguridad y señalización en el AXROLL (barra palpadora, células fotoeléctricas, luces intermitentes, iluminación de zona).

Este producto está conforme con la norma CEI 60335-2-95. Esto contribuye a realizar instalaciones conformes con la norma "Seguridad de utilización de puertas motorizadas" NF EN 12453. Axroll debe ser instalado dentro del garaje, con un motor a comanda de socoro integrada.

Radio Technology Somfy™



- Tensión de alimentación : 230 Vca 50-60 Hz.
- Fusible : 250 V - 5 A temporizado
- Potencia máxima del motor : 230 Vca 750 W.
- Índice de protección : IP 55.
- Tª ambiente de funcionamiento : -15°C a +55°C.
- Frecuencia de radio : 433,42 MHz
- Alimentación de los accesorios : 24 Vcc (continua).
- Valores de resistencia para barra palpadora resistiva : De 5 a 14kΩ2 .
- Corriente máxima de los accesorios : 0,33 A, es decir, 8 W máx. o 13 W intermitentemente (luz naranja 10 W + accesorios 3 W.)
- Luz naranja : 24 V, 10 W máx., o 230 V 40 W máx.
- Iluminación de zona : 230 Vca, 500 W.
- Salida auxiliar : Contacto normalmente abierto (NO), 250 Vca - 500 W.
- Clase de utilización : 1, la tierra debe estar conectada.

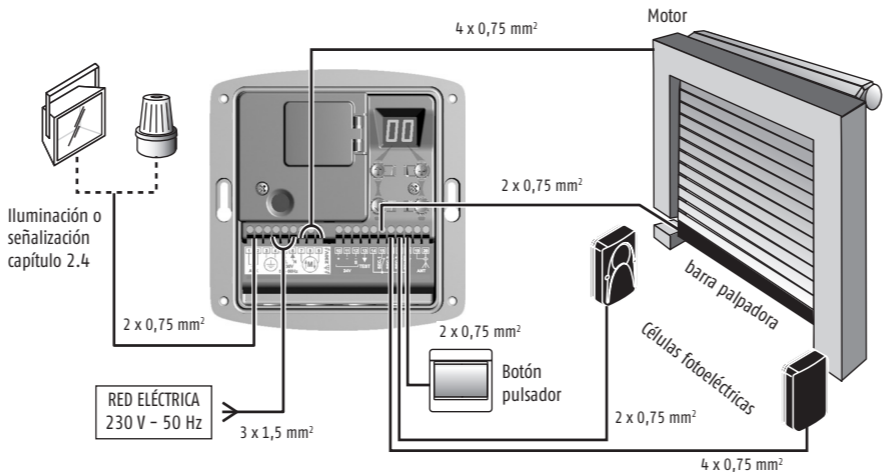
Por medio de la presente SOMFY declara que el ( AXROLL) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubrique CE. Utilizable en la UE, (CH)



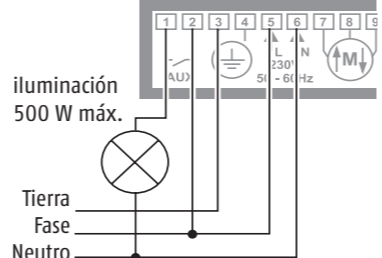
Ref.5001419A SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303 970 230

1 Cableado

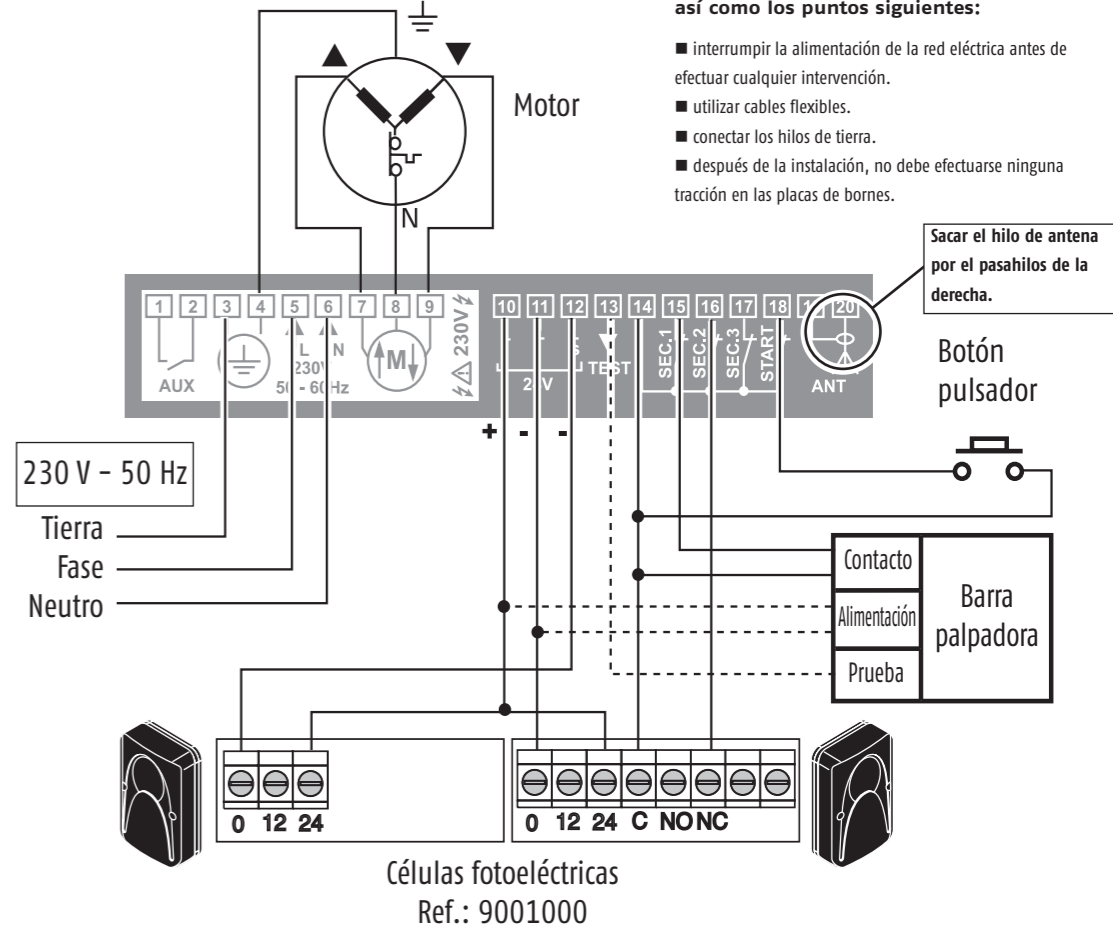
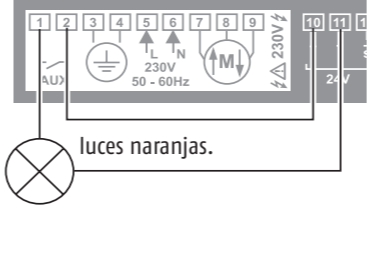
Se presenta la sección de los cables sólo como indicación.



Configuración de la iluminación



Configuración de las luces naranjas



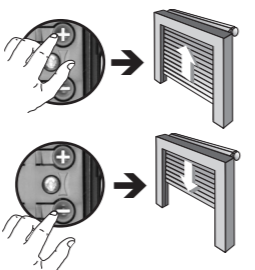
Respetar las normas de instalación eléctrica, así como los puntos siguientes:

- interrumpir la alimentación de la red eléctrica antes de efectuar cualquier intervención.
- utilizar cables flexibles.
- conectar los hilos de tierra.
- después de la instalación, no debe efectuarse ninguna tracción en las placas de bornes.

Sacar el hilo de antena por el pasajillo de la derecha.

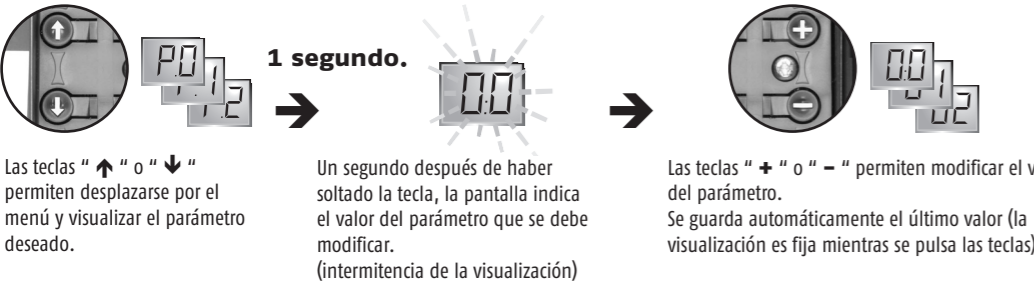
2 Verificación del sentido de rotación del motor

- 1 Poner el producto bajo tensión: la pantalla indica el valor **C1**
- 2 Verificar el sentido de rotación del motor mediante las teclas "+" y "-". una pulsación mantenida de la tecla "+" debe abrir la puerta. una pulsación mantenida de la tecla "-" debe cerrar la puerta.
  - Si el funcionamiento está invertido, poner el producto fuera de tensión e invertir el cableado del motor (bornes 7 y 8).
  - Remítase al Manual de instalación del motor para ajustar el sistema de fines de carrera.
- 3 Medir el tiempo de funcionamiento del motor mediante la marcha forzada (ejemplo: 20 segundos para el ascenso) y después ajustar el parámetro **TO** (tiempo de funcionamiento del motor, capítulo 3.8) con un valor ligeramente superior al tiempo observado (aproximadamente +3 segundos).



3 Parametrización

La caja de comando Axroll puede configurarse entera y fácilmente para obtener un funcionamiento óptimo correspondiente a los tipos de accesorio conectados a ella, así como al modo de funcionamiento que desee el usuario. Los diferentes parámetros propuestos no son obligatorios y no se debe respetar un orden para desplazarse en los menús.



Las teclas "↑" o "↓" permiten desplazarse por el menú y visualizar el parámetro deseado. Un segundo después de haber soltado la tecla, la pantalla indica el valor del parámetro que se debe modificar. (intermitencia de la visualización) Las teclas "+" o "-" permiten modificar el valor del parámetro. Se guarda automáticamente el último valor (la visualización es fija mientras se pulsa las teclas).

3.1 Parametrización del modo de funcionamiento: parámetro **PO** (valor de fábrica = 05)

Algunos modos de funcionamiento exigen que se conecte accesorios de seguridad (NF EN 12453). El incumplimiento de estas reglas puede conducir a una instalación peligrosa para sus usuarios.

El Axroll tiene seis modos de funcionamiento:

**PO = 00** : Modo automático **⚠ Instalación obligatoria de un accesorio de seguridad**

Una pulsación conlleva la apertura y después el cierre automático tras la temporización **T1** (capítulo 3.8). Durante el cierre, una pulsación sobre el telemando o una detección de obstáculo conlleva la reapertura de la puerta.

**PO = 01** : Modo semiautomático

Una impulsión de comando conlleva la apertura o el cierre. Una nueva pulsación durante la apertura no tiene ningún efecto. Una pulsación durante el cierre conlleva la reapertura de la puerta.

**PO = 02** : Modo secuencial

Funcionamiento cíclico (ascenso / parada / descenso / parada, etc.). Una pulsación durante la apertura o el cierre conlleva la parada sin reinversión.

**PO = 03** : Modo secuencial + Temporización **⚠ Instalación obligatoria de un accesorio de seguridad**

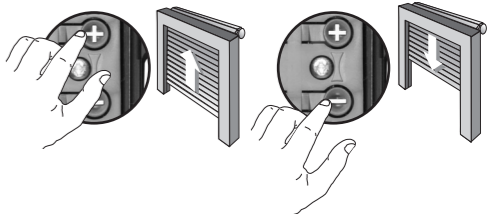
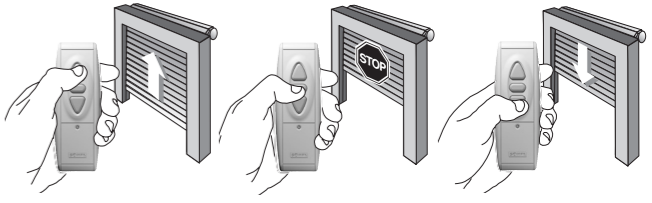
Semejante al modo secuencial, pero con cierre automático después de la temporización **T1** (capítulo 3.8).

**PO = 04** : Modo 3 Botones

Este modo permite realizar un comando separado para la apertura, el cierre y la parada de la puerta.

**PO = 05** : Modo forzado con tecla + y - del teclado (modo predeterminado) **⚠ en este modo, los dispositivos de seguridad están desactivados**

Este modo permite accionar la puerta mediante las teclas "+" y "-" de la caja Axroll en fase de ajuste de los fines de carrera. Una pulsación mantenida de "+" provoca la apertura. Una pulsación mantenida de "-" provoca el cierre.



### 3.2 Función de las entradas de seguridad: parámetros



- En caso de utilización de una barra palpadora resistiva, ésta deberá estar cableada obligatoriamente en la entrada de seguridad 1.
- El dispositivo de seguridad provoca durante la apertura la parada y después el cierre parcial (acción que no se puede configurar).

**Configuración de la entrada de seguridad 1 (barra palpadora\*): parámetro** **P1** (valor de fábrica = 00)

- P1 = 00** Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 1 (*modo por defecto*)
- P1 = 01** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 1, activo durante la apertura de la puerta
- P1 = 02** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 1, activo durante el cierre de la puerta
- P1 = 03** Seguridad ADMAP\*\*: activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
- P1 = 04** Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia

**Configuración de la entrada de seguridad 2 (célula fotoeléctrica\*): parámetro** **P2** (valor de fábrica = 00)

- P2 = 00** Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 2 (*modo por defecto*)
- P2 = 01** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 2, activo durante la apertura de la puerta
- P2 = 02** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 2, activo durante el cierre de la puerta
- P2 = 03** Seguridad ADMAP\*\*: activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
- P2 = 04** Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia

**Configuración de la entrada de seguridad 3: parámetro** **P3** (valor de fábrica = 00)

- P3 = 00** Sin accesorio conectado a la entrada de seguridad 3 (*modo por defecto*)
- P3 = 01** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 3, activo durante la apertura de la puerta
- P3 = 02** Accesorio conectado a la entrada de seguridad 3, activo durante el cierre de la puerta
- P3 = 03** Seguridad ADMAP\*\*: activa durante el cierre + prohibida la salida durante la apertura
- P3 = 04** Contacto para conectar un dispositivo de parada de emergencia

\* En caso de que la conexión de los accesorios corresponda al esquema del capítulo 1.  
\*\*Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público.

### 3.3 Acción del dispositivo de seguridad durante el cierre: parámetro

**P4** (valor de fábrica = 01)

- La acción del dispositivo de seguridad durante la apertura (P1, P2 o P3 = 01) no se puede configurar (parada seguida de apertura parcial de la puerta).
- Sin embargo, se puede configurar la acción del dispositivo de seguridad durante el cierre (P1, P2 o P3 = 02):

- P4 = 00** Parada de la puerta.
- P4 = 01** Parada y después reapertura total de la puerta (*modo por defecto*)
- P4 = 02** Parada y después reapertura parcial de la puerta (*2 segundos de funcionamiento*)



Configurar la entrada de seguridad utilizada para la autoprueba correspondiente:

**seguridad 1: P1+P5**  
**seguridad 2: P2+P6**  
**seguridad 3: P3+P7**

Una vez los accesorios de seguridad conectados y las entradas de seguridad configuradas, verificar manualmente el buen funcionamiento de los accesorios antes de la puesta en marcha definitiva de la instalación.

### 3.4 Configuración de la función de autoprueba: parámetros



- La función de autoprueba permite verificar el buen funcionamiento de los accesorios de seguridad de manera automática al final del cierre.

**Autoprobear la entrada de seguridad 1: parámetro** **P5** (valor de fábrica = 00)

- P5 = 00** Sin autoprueba del accesorio conectado (*modo por defecto*)
- P5 = 01** Autoprueba de las células fotoeléctricas mediante corte de alimentación. (*atención: la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11*).
- P5 = 02** Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (*células o barra palpadora*).
- P5 = 03** Autoprueba para barra palpadora resistiva (valor comprendido entre 5 y 14 KΩ).

**Autoprobear la entrada de seguridad 2: parámetro** **P6** (valor de fábrica = 00)

- P6 = 00** Sin autoprueba del accesorio conectado (*modo por defecto*)
- P6 = 01** Autoprueba para células fotoeléctricas por corte de alimentación. (*atención, la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11*).
- P6 = 02** Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (*células o barra palpadora*).

**Autoprobear la entrada de seguridad 3: parámetro** **P7** (valor de fábrica = 00)

- P7 = 00** Sin autoprueba del accesorio conectado (*modo por defecto*)
- P7 = 01** Autoprueba de las células fotoeléctricas mediante corte de alimentación. (*atención, la célula emisora debe estar alimentada en los bornes 10/12 y la célula receptora en los bornes 10/11*).
- P7 = 02** Autoprueba para accesorio provisto de una entrada TEST (*células o barra palpadora*).

### 3.5 Programación de los telemandos: parámetro



En función del tipo de funcionamiento elegido en el capítulo 3.1, el valor del parámetro P8 no produce los mismos efectos.

**Modos automático, semiautomático o secuencial.**

- P8 = 00** Comando Apertura / Cierre (*modo por defecto*).
- P8 = 03** Comando de la salida auxiliar (*control del accesorio conectado en la salida AUX*).

**Modo 3 Botones**

- P8 = 00** Comando Apertura
- P8 = 01** Comando Cierre
- P8 = 02** Comando Parada
- P8 = 03** Comando de la salida auxiliar (*control del accesorio conectado en la salida AUX*).



#### 1 Elegir la función de la tecla del telemando que se desea programar.

Visualizar el valor de la función que se desea programar mediante las teclas " + " y " - " del Axroll.



#### 2 Guardar el código (Axroll puede guardar un máximo de 32 canales)

Pulsar simultáneamente la tecla del telemando que se desea programar y la tecla " + " del Axroll durante tres segundos hasta que aparezcan los guiones " -.- "



También es posible controlar el Axroll en modo de tres botones mediante un inversor de tres teclas cableado en las entradas START, SEC2 y SEC3 (si estas últimas han sido configuradas "no cableadas": capítulo 3.2).

### 3.6 Borrado de los telemandos: parámetro



(valor de fábrica = 04)

3 segundos.

Se borran todos los telemandos mediante una pulsación mantenida durante 3 segundos en la tecla " + " hasta que aparezcan los guiones " -.- "



### 3.7 Parametrización de los accesorios auxiliares: parámetro



■ el contacto auxiliar es un contacto seco. Sólo se puede conectar un accesorio y es necesario alimentarlo en función de la utilización definida.

- PA = 00** Contacto para controlar un cerradero eléctrico (*El cerradero deberá estar alimentado mediante un dispositivo de alimentación exterior*)
- PA = 01** Contacto para controlar un cerradero electromagnético
- PA = 02** Contacto para controlar una luz naranja intermitente sin aviso previo (*sólo durante el funcionamiento de la puerta*)
- PA = 03** Contacto para controlar una luz naranja intermitente con aviso previo (*antes del arranque y durante el funcionamiento de la puerta*)
- PA = 04** Contacto para controlar una iluminación de zona (*modo por defecto, extinción automática después de una temporización T3 § 3.8*)
- PA = 05** Contacto para controlar un indicador luminoso "puerta abierta"
- PA = 06** Contacto de tipo relé monoestable para controlar un automatismo
- PA = 07** Contacto de tipo relé biestable para controlar un automatismo

### 3.8 Parametrización de los tiempos de funcionamiento: parámetros



**E0** Tiempo de funcionamiento del motor

**00** → **00** (Incremento de 1 segundo)  
Ajustar un tiempo muy ligeramente superior al tiempo real de funcionamiento.

**E1** Tiempo de cierre de la puerta

**00** → **99** (Incremento de 1 segundo)  
Activo para los modos de funcionamiento automáticos (§ 3.1)

**E2** Tiempo de espera antes de la reinversión del motor

Caso particular de los motores que no aceptan una inversión del sentido de rotación sin fase de parada.  
**00** → **30** (Incremento de 1 segundo)

**E3** Tiempo de iluminación de zona una vez terminado el ciclo

**00** → **10** (Incremento de 1 minuto)

**i** Se regresa al menú pulsando las teclas " ↑ " o " ↓ " hasta llegar al valor C1 (u otro valor que indique el estado de funcionamiento del producto: cf. § 4) o al cabo de un tiempo de espera de un minuto.

## 4 Informaciones de funcionamiento

- Lista de las informaciones de funcionamiento visualizadas por el Axroll que permiten una visualización y un diagnóstico rápidos del estado de la instalación.

**CÓDIGOS DE ACONTECIMIENTOS**

- E1** Axroll en espera de un comando
- E2** Apertura de la puerta en curso
- E3** Espera antes del cierre de la puerta
- E4** Cierre de la puerta en curso
- E5** célula apertura ocultada
- E6** célula cierre ocultada
- E7** célula ADMAP ocultada
- E8** Movimiento de la puerta forzado por el teclado
- E9** Parada de emergencia activada
- EA** Autoprueba de los dispositivos de seguridades en curso
- EB** Contacto permanente en la entrada "START"
- EC** Espera antes de reinversión del motor

**CANTADORES DE CICLOS**

- U0** Decenas y unidades
- U1** Miles y centenas
- U2** Centenas y decenas de mil

**CONSUMO DE LOS ACESORIOS**

**U3** potencia consumida en Vatios

De "0" a "99" W

**CÓDIGOS DE DEFECTOS**

- E1** Defecto de seguridad durante la apertura (contacto siempre abierto)
- E2** Defecto de seguridad durante el cierre (contacto siempre abierto)
- E3** Defecto de seguridad ADMAP (contacto siempre abierto)
- E4** Fracaso de la autoprueba en la entrada de seguridad 1
- E5** Fracaso de la autoprueba en la entrada de seguridad 2
- E6** Fracaso de la autoprueba en la entrada de seguridad 3
- E7** Intensidad excedida en la alimentación de 24 V (demasiados accesorios conectados)
- E8** Tiempo de funcionamiento "T0" demasiado corto o fin de carrera del motor no alcanzado

**Historial de los últimos 10 defectos**

**d0** ... **d9** Véase el código de defecto más arriba.

**Reinicio del Axroll después de la aparición de un defecto**

Se borran los códigos de defecto seleccionando el parámetro **d0** seguido de una pulsación mantenida durante 3 segundos en la tecla " + " hasta que aparezcan los guiones " -.- "

Para los códigos de defectos de **E1** a **E3**: Una vez corregido el defecto, no es necesario borrar el código de defecto del historial para regresar a un funcionamiento normal.

Para los códigos de defectos de **E4** a **E8**: Una vez corregido el defecto es obligatorio borrar el código de defecto de historial para regresar a un funcionamiento normal.